Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1932)

Heft: 570

Rubrik: Football

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

battue en brèche en Allemagne. On peut lire dans les journaux socialistes que le mérite de l'évolution des collectivistes autrichiens revient à M. Bauer, dont les sympathies pour les Soviets sont connus; n'a-t-il pas fait voter à la dernière séance de la IIme Internationale, à Zurich, une résolution en faveur de l'U. R. S. S.?

On comprend sans peine tout le parti que pourrait tirer le bolchévisme international d'un effondrement de l'Autriche. Il reste à savoir si qui réjouirait le kremlin ne serait pas de nature, au contraire, à nous attrister. Tel ne serait pas, à ce qu'il paraît, le sentiment de certains brodeurs de la Suisse orientale, qui attendent monts et merveilles d'une catastrophe économique chez nos voisins. Avec le "Vaterland," auquel nous empruntons ce renseignement, nous ne pensons pas qu'il soit raisonnable de souhaiter le malheur de ses voisins. Cependant nous avons une trop haute opinion du sentiment de l'honneur du peuple suisse pour croire que cet argument puisse jouer un rôle important dans ce débat.

L'opposition au projet semble devoir comprendre trois groupes distincts. D'abord l'aile gauche du socialisme, influencée par Moscou: tout commentaire serait ici superflu. En deuxième lieu des esprits mesquins, qui s'effraient à l'idée de voir 7 millions et demi de francs passer la frontière, au moment même où les Suisses doivent se serrer la ceinture. Ces citoyens bien intentionnés, mais à vues courtes, oublient que les capitaux engagés par la Suisse ou par des Suisses chez nos voisins sont infiniment plus considérables, et qu'ils seraient sérieusement compromis si le protocole de Lausanne n'apportait pas une aide efficace à la République autrichienne.

Le troisième groupe est constitué par des germanophiles qui, contrairement à l'intérêt évident de la Suisse, souhaitent l'annexion de l'Autriche à l'empire allemand. C'est sans doute à son influence surtout que l'on penserait à l'étranger si, au Conseil fédéral et aux Chambres, l'opposition devait jamais prendre le dessus. Le crédit de la Suisse dans le monde en serait-il augmenté?

Un argument fort captieux de l'opposition consiste à dire que l'on devrait attendre, avant de se prononcer, le résultat de la conférence de Stresa. Jusque-là, assurent ces bons apôtres, nous ignorons si l'aide à l'Autriche telle que la prévoit le protocole de Lausanne, sera réellement efficace. Il y aurait lieu d'en douter si un fait nouveau ne surgissait pas à Stresa.

Argumentation captieuse, disons-nous, car une aide nouvelle à l'Autriche, décidée à Stresa, imposerait des sacrifices — d'ordre douanier par exemple — sinon à tous les Etats invités à cette conférence, du moins aux voisins de l'Autriche, la Suisse comprise.

Mais il est permis de craindre que si c'est à ce résultat que devrait aboutir la conférence réunie sur les rives du lac Majeur, il soulèverait un tollé en tout premier lieu chez les adversaires suisses du protocole de Lausanne, notamment chez ceux qui trouvent déjà trop élevée la tranche de 7 millions et demi qui est attribuée à la Suisse dans l'emprunt international.

Les habiles manœuvriers qui tiennent ce langage demandent en d'autres termes au Conseil fédéral de charger le bateau... de façon à pouvoir le couler plus aisément. Des ficelles aussi grosses ne peuvent tromper personne.

R. Bovet-Grisel.

FOOTBALL.

Two League Matches only took place on 18th September due to the Eidg. Bettag:—

NATIONAL LEAGUE.

Urania	3	Young Fellows	1
Lausanne-Sports	1	Concordia	0

Thereby Urania tie with Grasshoppers for first place, both having full points from 3 games. In Group 2, Lausanne displace Young Boys at the head of the table, they being the only 100% team in that section.

An interesting "friendly" match was played on Saturday the 17th, when Grasshoppers visited the newly promoted First League Club Seebach, defeating them 4:2.

M.G.

ZUVERSICHT.

Ein welkes Blatt
Vom Baum fällt matt,
Sagt feierlich:
Der Herbst ist da,
Der Winter nah!
Verstehst du mich?
Die Liebe spricht:
Verzage nicht,
Ich bin Dir treu.
Wenn alles stirbt,
Alles verdirbt,
Werd' ich stets neu!

Mutz.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 4 Octobre au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7 heures (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal. | Démissions.
Admissions. | Divers.
Banquet Annuel.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

GOOD TAILORING—
——always scores.

Better fit, better cloth and better workmanship mean better value for your money.
Suits from **3½ Gns.** to **8 Gns.**, but you get value for every penny you pay. Mr. Pritchett is well-known to the Swiss Colony. Ask to see him.
A SPECIAL DEPARTMENT FOR HOTEL UNIFORMS. Compare our prices.

W. PRITCHETT
183 & 184, Tottenham Court Rd., W.1.
2 mins. from Swiss Mercantile School.

ADVERTISEMENT IS THE MOTHER OF NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will CREATE a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to - - - -

The Frederick Printing Co. Ltd.
23, Leonard Street, London, E.C 2
Telephone - - - Clerkenwell 9595.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

'La Plota' Neuchâtel, Suisse

Girls Finishing School.

Languages. Housekeeping. Secretarial Work. Sports.

For prospectus, Apply to Mlles BERTHOUD.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion, 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

WANTED Swiss girl, as general help, in family of four, in flat at Barons Court. Full particulars to Box 12, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

WANTED at once Swiss Girl as General Maid, small house near London, 3 in family, help given, wages £30 - £40. Reply, Box 14, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, October 4th at 7 o'clock — City Swiss Club — Monthly Meeting at Pagani's. (See Advert.).

Wednesday, October 5th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, October 12th, at 8.30 p.m. — Swiss Mercantile Society Ltd. — Monthly Meeting at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.

SWISS BANK CORPORATION,
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £1,960,000
Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 2½ per cent. until further notice.

FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, SEPTEMBER 25th, 1932.

From 4 to 6 p.m.

GIRLS' DEBATING GROUP AND GAMES.

Every Swiss Girl Welcome. Tea Provided.

THE RADNOR RESTAURANT
11, FIFE RD. KINGSTON-ON-THAMES,
(2 minutes from Station).
Noted for its Wholesome Food. Home our only Competitor.
Parties Catered for.
Proprietor: J. ROCCA. Phone: KINGSTON 1757

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française.)
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street)

Dimanche, le 25 Septembre, 11h. — Mons. le Missionnaire Charles Bourquin — rentrant de Prétoria.
6.30: "La vérité vous affranchira" Jean 8/32, M. R. Hoffmann-de Visme.
7.30: le Répétition du Choeur.

Dimanche le 2 octobre, 11h. — Réouverture de l'Ecole du Dimanche.

BAPTEME.

Rita Lucille Isoz, née le 12.7.32, fille de Charles Fernand et de Mary Frances née Sola, de Château d'Oex, (Vaud) — le 18.9.32.

MARIAGES.

Louis Albert Marie Désiré Voisin, de Romagné (Ille et Vilaine) et Renée Anna Lisette Leresche, de Ballaigues (Vaud) — le 16.9.32.

Aimé Barbey de Chardonne (Vaud) et Clara Eugénie Bleidorn d'Arbon (Thurgovie), le 17.9.32.

Norman Eisenegger de Letchworth (Herts) et Silvia Adèle Gerber de Schangnau (Berne), le 17.9.32.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux instructions religieuses, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798). — Heure de réception à l'église: Mercredi de 11h. — 12.30.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschschweizerische Gemeinde)
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 25. September 1932.
11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagschule
7 Uhr abends, Gottesdienst.
8 Uhr, Chorprobe.

BEERDIGUNG.

Am Montag, den 19. September wurde beerdigt: Alfred Ramstein von Walliswil-Bipp (Canton Bern), geboren am 8. Juni 1851, gestorben am 15. September.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.